

ARRIAGA NO ES MOZART: DOS MÚSICOS, DOS RECEPCIONES

Jon Bagüés

No es fácil modificar en el imaginario musical vasco la idea de que poco tienen que ver entre sí los músicos Wolfgang Amadeus Mozart y Juan Crisóstomo de Arriaga. Mozart vive entre los años 1756 y 1791; Arriaga vive entre los años 1806 y 1826. Mozart es pues un músico del siglo XVIII; Arriaga es un músico del siglo XIX. ¿Por qué entonces esta insistencia en la comparación? Pues hay datos que sí son coincidentes, y otros que explican quizás esa insistencia. Como ha escrito recientemente la musicóloga Carmen Rodríguez Suso, la comparación de Arriaga con Mozart fue utilizada en Bilbao principalmente por los descendientes del compositor, y muy eficazmente, de forma publicística, exaltando la identidad entre Arriaga y su ciudad natal, Bilbao. Así, si Arriaga era comparable a Mozart, Bilbao sería comparable a Salzburgo, lo cual fue utilizado para impulsar la creación de entidades musicales claves en la vida musical bilbaina.

La recepción de Mozart en el País Vasco

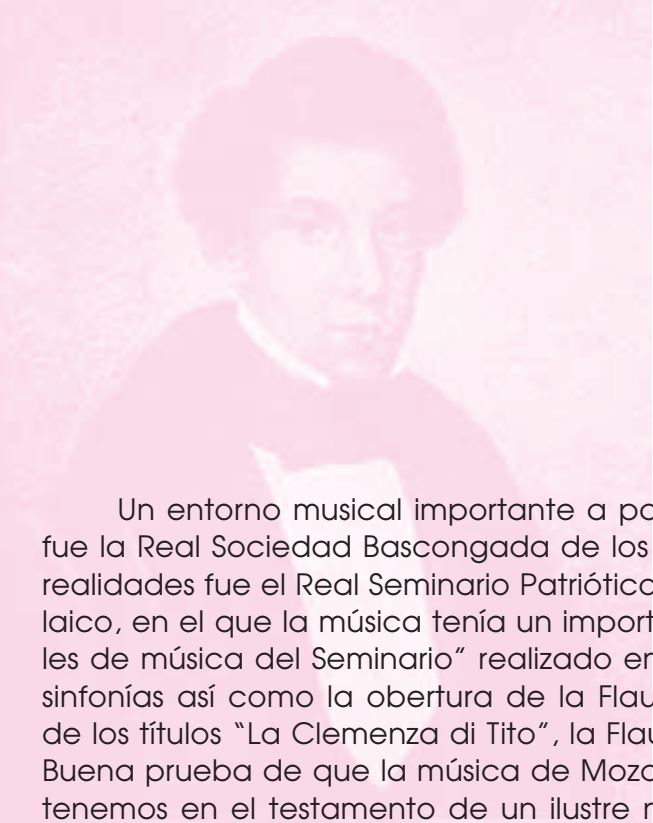
Ahora bien, ¿cuándo se conoció la música de Mozart en el País Vasco? Responder eficazmente a esta pregunta tardaría bastantes años y trabajos diversos, por lo que nos tendremos que contentar con aportar algunos datos. El antiguo archivo musical de Arantzazu, que data de antes de 1834, conserva copias de principios del siglo XIX (recordemos que Mozart fallece en 1791) de varias obras de Mozart, una Misa a 4 (la correspondiente a K.192, compuesta en 1773), un terceto de fítilo "Mandina amabile" (K.480, compuesta en 1785), un Aria, de fítilo "Vendromi in torno", dos Rondós copiados en un cuaderno de 1820, para tecla, cinco variaciones para órgano, copiadas también a comienzos del s. XIX y una adaptación de un fragmento de las Bodas de Fígaro para dos clarinetes y bajón.



Portada de partitura diseñada por Aurelio Arteta

Dibujo atribuido a Juan Crisóstomo de Arriaga





Un entorno musical importante a partir del último tercio del siglo XVIII en el País Vasco fue la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País (RSBAP), una de cuyas principales realidades fue el Real Seminario Patriótico Bascongado de Bergara, un centro de enseñanza laico, en el que la música tenía un importante lugar. En un extenso "Inventario de los papeles de música del Seminario" realizado en 1817 figuran entre las obras instrumentales cuatro sinfonías así como la obertura de la Flauta Mágica, y entre las vocales, arias, dúos, tríos... de los títulos "La Clemenza di Tito", la Flauta Mágica, "Cosí fan tutte" y "Le nozze di Figaro". Buena prueba de que la música de Mozart no solamente la conocían sino que la usaban la tenemos en el testamento de un ilustre navarro, Javier Mº de Argaiz, emparentado con el Conde de Peñaforida. En el mismo figuran como parte del inventario de la "Librería", una "Colección completa de los cuartetos, quintetos y tríos de Mozart también encuadrados". Javier Mº de Argaiz, nacido en Pamplona el año 1779 había sido alumno del Seminario de Bergara desde el año 1793 hasta la evacuación del Seminario el año siguiente 1794, y sabemos que recibió clases de violín por parte de los profesores J.B.Lacorret y Fernando Roig, comprando su violín por 200 reales de vellón. Falleció en Pamplona en 1820. Otra personalidad relacionada con la RSBAP es el vitoriano Baltasar Manteli, músico e impresor, que formaba parte de las orquestas que constituían la Sociedad con motivo de sus juntas generales, y que creó en las primeras décadas del siglo XIX una orquesta en Vitoria en la que también se interpretaban fragmentos de "Il flauto magico" y "Don Giovanni".

Queda claro por lo tanto que tanto en los ambientes religiosos como en el entorno privado no era desconocida la música de Mozart, debido probablemente a la conexión que existía entre la RSBAP y el entorno cultural francés, de donde recibían habitualmente las novedades.

¿Habría conocido Arriaga la música de Mozart antes de su llegada a París?

De los anteriores datos, y teniendo en cuenta que la RSBAP cada tres años hacía sus reuniones anuales en Bilbao, lo más probable es que también la capital vizcaina conociera la música mozartiana en época temprana. Tenemos noticias además de la presencia de músicos relacionados con la RSBAP en Bilbao, como es el caso del violinista Domingo Barrera, maestro de violín en el Seminario de Bergara entre los años 1802 y 1810, que perteneció a la capilla musical de la parroquia bilbaina de Santiago. La misma capilla a la que pertenecía Fausto Sanz, relacionado con Juan Crisóstomo de Arriaga. Desgraciadamente no se nos han conservado partituras de esta época en Bilbao, pero sabemos por fuentes indirectas que una buena parte de los músicos profesionales sí la conocían. Aunque podamos deducir que sí con toda probabilidad, poco más podemos asegurar por el momento.

¿Conocemos la música de Arriaga?

La celebración el presente año del bicentenario de Juan Crisóstomo de Arriaga está aportando entre otras cosas una paulatina clarificación sobre todo de la música que ha llegado a nosotros de manera distorsionada. La revisión de su música a la luz de los documentos originales nos pone de manifiesto la importante manipulación que a lo largo del pasado siglo XX sufrió su música a través de las diferentes ediciones. Por eso son importantes las nuevas ediciones que contrastadas con todos los documentos originales disponibles tienen prevista su próxima aparición. La semana Musikaste de Errenteria ha mostrado ya versiones de la música de Arriaga a partir de estas nuevas ediciones, y es de esperar que en el futuro podamos escucharla de una manera más fiel a la idea musical con la que la creó un muchacho tocado por la gracia de la música. ■

GRAN KURSAAL

26 de Marzo de 1933

a las once y media de la mañana

Concierto Vasco

a la memoria del desaparecido compositor

Juan Crisóstomo de Arriaga

organizado por el **Ateneo Guipuzcoano**
con el concurso de la **Orquesta Sinfónica**
que dirige el Maestro FIGUEROA



J. C. de Arriaga

Juan Crisóstomo de Arriaga

Nació en Bilbao el 27 de enero de 1846. Desde niño mostró una gran actividad intelectual. A los 10 años tenía ya gran capacidad de comprensión, especialmente de matemáticas y geometría. Al cumplir 14 años del su primer libro, canto — que comenzó con el N.º 1 — una *Quintana para pasatiempo* que dedicó a la catedral de San Sebastián de Bilbao. Al llegar a los 14 años, continuó con una serie de composiciones, siempre, lo tiene en dos años. Una *Carta de Felice* en la que se describen ideas, sentimientos y sentimientos. En el año 1864 fue enviado a París para que estudiara con el maestro de la *Composición*. Cuando comenzó el piano, sus progresos en el arte de componer se perfeccionaron y al poco tiempo de comenzar, se retiró para el estudio algunas veces al extranjero en su viaje. En 1874 fue nombrado por sus profesores superior de la clase de armonía y composición, libros comunes y fugas. Por aquel tiempo, compuso una *Marcha para Cuarteto*, varias *Marchas* instrumentales. *Quintetas* con *Arquitas* y *gaitas* españolas, algunas *Marchas* religiosas y muchas *Marchas* y *sonatas* francesas. Los años de Juan Crisóstomo de Arriaga son una época de gran actividad intelectual, al seguir siempre de gran originalidad y perfecta ejecución, que había recibido de la naturaleza, según Fico, los facultados por una gran capacidad mental en un mismo sentido al día de la memoria y la aptitud para componer para todos los detalles de la ciencia musical. Nada que sea un espíritu que sea «Fuga» y solo cuando que cuando, sobre los palabras del Credo. En estos momentos en el perfeccionamiento de una gran obra. Cuando, un libro que es la memoria, un libro en el estudio de estos momentos. En el año 1878 pasó al estudio de Arriaga el primer de la reforma que había de llevar a la música. Una música elevada al punto que muy bien puede ser un ejemplo en las fugas de los siglos en el *Compositor*, aconsejados por el estudio que se empezaron con *Lecciones* en las nuevas expresiones. El 27 de Enero de 1878 falleció en París este gran y en público, fue honrado por el mundo musical. *Cantos* y *Marchas*, *composiciones* del joven compositor, como *Marcha*, *Marcha*, *Marcha*, *Marcha*, *Marcha* y *Marcha*, *Marcha* para el espíritu de Arriaga, son un ejemplo, desde París, desde el Año de la Música el primer de un hombre deseando a componer, *polifonía* y en progreso.

PROGRAMA

PRIMERA PARTE

1. Sinfonía en re

Allegro - Allegro - Vivace.
Andante.
Moderato - Allegro.
Allegro con moto.

J. C. Arriaga

Primera edición en San Sebastián.

SEGUNDA PARTE

1. Anequelos Vascos

a) Zortza Eritza.
b) Etxe Dantza.
c) Sagar Id.
d) Etxe Id.
e) Zortza Id.

P. Bonetti

Primera edición en San Sebastián.

2. Preludio del 3.º acto de «La Llama»

J. M. Usandizaga

3. Suito Vasco

Composición por C. FIGUEROA
a) A la memoria.
b) Fugas.
c) Impresiones de la provincia.

P. V. Blain

Primera edición en San Sebastián.

4. Overture de «Los Esclavos Felices»

J. C. Arriaga

PRECIOS DE LAS LOCALIDADES

	MONEDAS	REALES
Pasos y Palcos principales con frentados	9.-	18.-
Palcos del 2.º piso	5.-	12.-
Bancos de patio y primer piso	1.50	3.-
Id. delanteros del primer piso	2.-	4.-
Id. Id. del 2.º piso	1.50	3.-
Id. del 2.º piso	1.-	2.-

Imp. Ediciones, S. A.

Programa-homenaje a Juan Crisóstomo de Arriaga en Donostia, 1933